

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

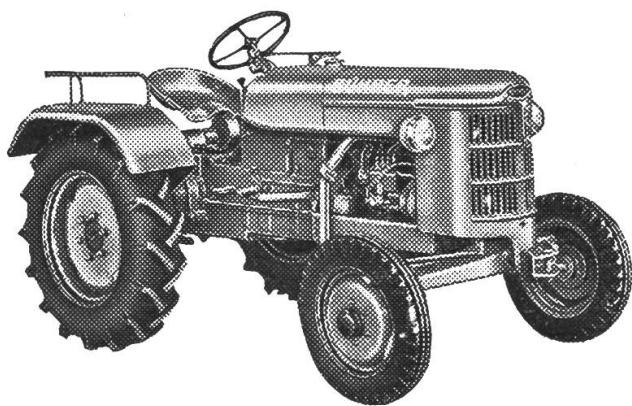
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79



## SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftigeres Zugreifen, verhüttet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTEL & CO. ZÜRICH 48**

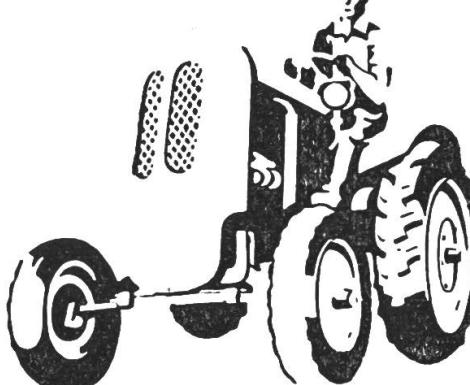
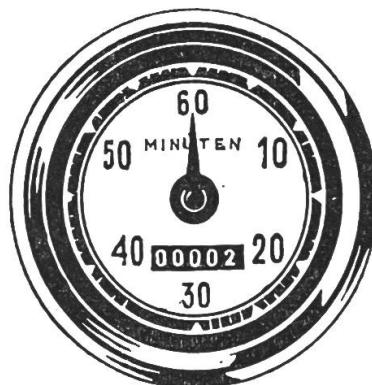
Buckhauserstrasse 41 Telephon (051) 54 77 77  
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!

Sie sparen Geld mit dem elektr. Betriebs-  
stundenzähler für Traktoren etc.

1. Erfassen der wirklichen Betriebsstunden.
2. pünktliche Pflege
3. rechtzeitiger Ölwechsel
4. Einfache Montage

**VDO-Service** und  
Generalvertretung

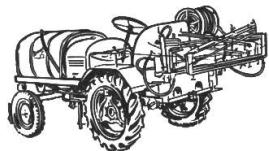
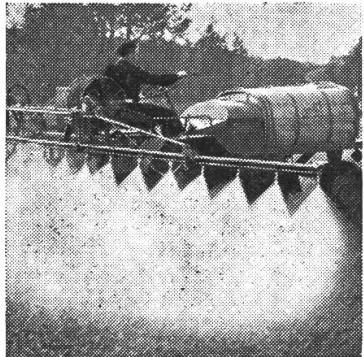
**Krautli Auto Parts AG., Zürich 3**



Badenerstrasse 281  
Tel. (051) 25 88 90 - 2 / 25 93 57

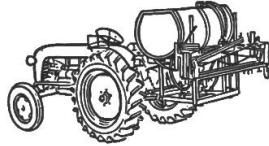
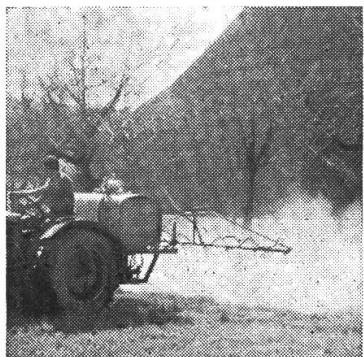
# Birchmeier-Pumpen

erfüllen die hohen  
Anforderungen der  
Landwirtschaft  
dank ihrer techni-  
schen Vollendung!



Bimoto-SV in Aktion

Bimoto-TITAN-BH-III 100 l/min - 60 Atm. - Wahlweise VW-Benzinmotor oder MWM-Diesel - Patent-Spritzbarren 13reihig, vor- und rückwärts schwenkbar, Fanjet-Saphir-Fächerbrausen



Bimoto-Sattel-Aufbau in Aktion

Bimoto-DUAL-Hochdruck-Zweikolbenpumpe  
Druckentlastungsventil 40 l/min - 50 Atm. - Kardanwelle mit 2 Kreuzgelenken - Spritzbarren 11reihig mit Fanjet-Fächerbrausen

**Birchmeier & Cie. AG, Künten AG 056 / 331 05  
älteste und größte schweiz. Spritzenfabrik**



Mammutkräfte braucht es, um die tonnenschweren Buchenstämme aus dem Unterholz zu schleppen. Ihr Traktor vollbringt Spitztleistungen. Für seine Wartung ist SHELL ROTELLA, das HD-Oel für Dieselfahrzeuge, das richtige Spitzprodukt. Es schützt Zylinder, Kolbenringe und Lager vor Korrosion und hält Kurbelgehäuse, Oelfilter und -Leitungen frei von Schlamm.



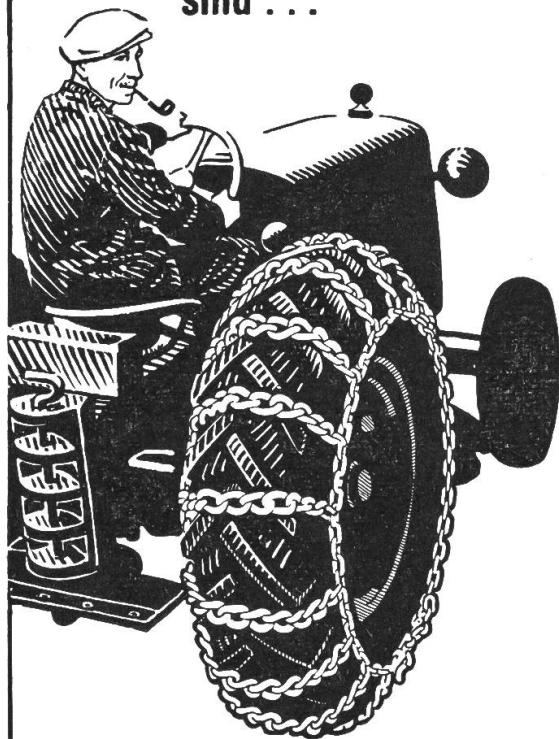
# ROTELLA

Dank seiner enormen Schmierfilmhaftung wird SHELL ROTELLA von fortschrittlichen Landwirten auf der ganzen Welt bevorzugt.

# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...

Wührich



die soliden, genau  
angepaßten

**UNION**  
**Gleitschutzketten**  
der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

Vieltausendfach  
bewährt hat sich **Rugal**  
das ideale  
Motorenöl!

Viele Schweizer Land-  
wirte verwenden seit  
Jahren mit Erfolg RUGAL.  
Profitieren Sie aus die-  
ser Erfahrung. Der Motor  
dankt es Ihnen durch  
längere Lebensdauer.

Import und Direktverkauf:

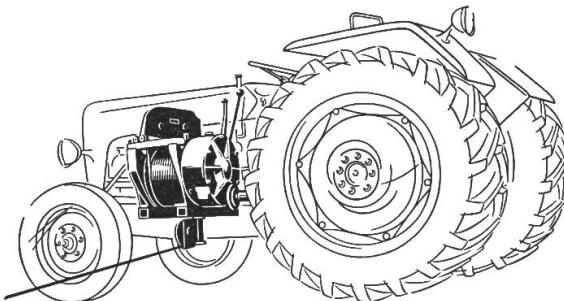


W. Blaser+Co



Hasle-Rüegsau - Tel. (034) 35855

**PLUMETT** -Anbauseilwinde  
Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von  
der Seite und von hinten des  
Traktors).

**Plumettaz AG., Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46



## John Bull - Ceat - Vredestein

Unser Verkaufsprogramm umfasst **R E I F E N** für:

**Traktoren**

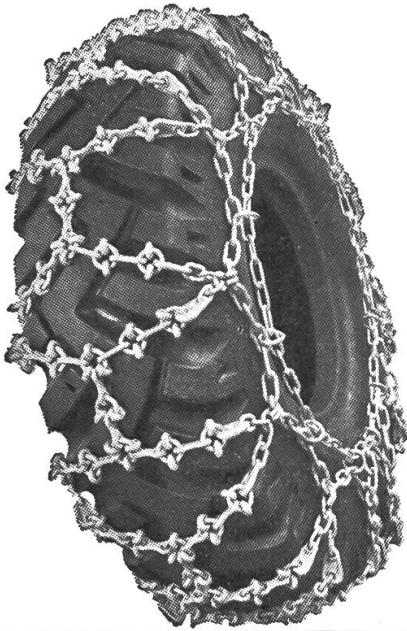
**Personenwagen (auch «M + S»)**

**Lastwagen und Industriefahrzeuge**

Verlangen Sie in Ihrem Interesse unsere preisgünstige  
Offerte:

**Peter Goldschmid + Co., Zürich 9/48**

Mürtschenstrasse 30 Telefon 051 / 54 51 20



## ERLAU- Geländeketten sind ein Begriff

Sie bieten auf Eis, Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit, sind selbstanreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU - Geländeketten werden aus hochver-  
schleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad ge-  
härtetem Kettenstahl hergestellt.

Jedes Laufkettenglied ist zudem durch einen Ver-  
schleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Ge-  
ländeketten.

Verkauf durch die Autogaragen, die Traktorenwerkstätten und  
die Grossisten der Autozubehörbranche

Generalvertretung:



Burgdorf/Lausanne/Zürich



*Sie können Geld sparen . . .*

wenn Sie Ihre ausgebrauchte Batterie **erneuern** lassen.  
Wir liefern für jedes Fahrzeug die passende Batterie.

Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei uns Preis-  
offerte unter Angabe Ihrer Batterie-Type und der  
Fahrzeug-Marke.

**IMAG J. Mächler AG., Zürich 8**

Wiesenstrasse 11, Tel. (051) 34 34 50

Fabrikation von Auto-Batterien / Spezialwerkstätte  
für Dynamos, Anlasser und Zündmagnete

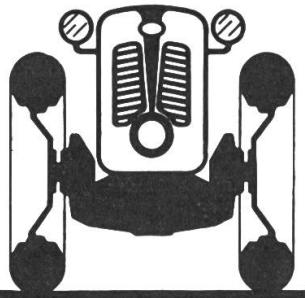
# Rapid

Einachser haben  
eine ausgezeichnete Lösung...



Mähen am Steilhang

**Einachser tief  
Räder hoch  
ergibt tiefe  
Schwerpunktlage.**



Häufeln  
in hohen Kulturen

**Einachser hoch  
Räder tief  
ergibt grosse  
Bodenfreiheit**



Steilmähen verlangt tiefen Schwerpunkt, Hacken in hohen Kulturen grosse Bodenfreiheit. Werden am Einachser Anbaugeräte oder Anhänger angeschlossen, so muss der Schwerpunkt nach vorne oder hinten verlagert werden, damit der Gewichtsausgleich wieder hergestellt ist!

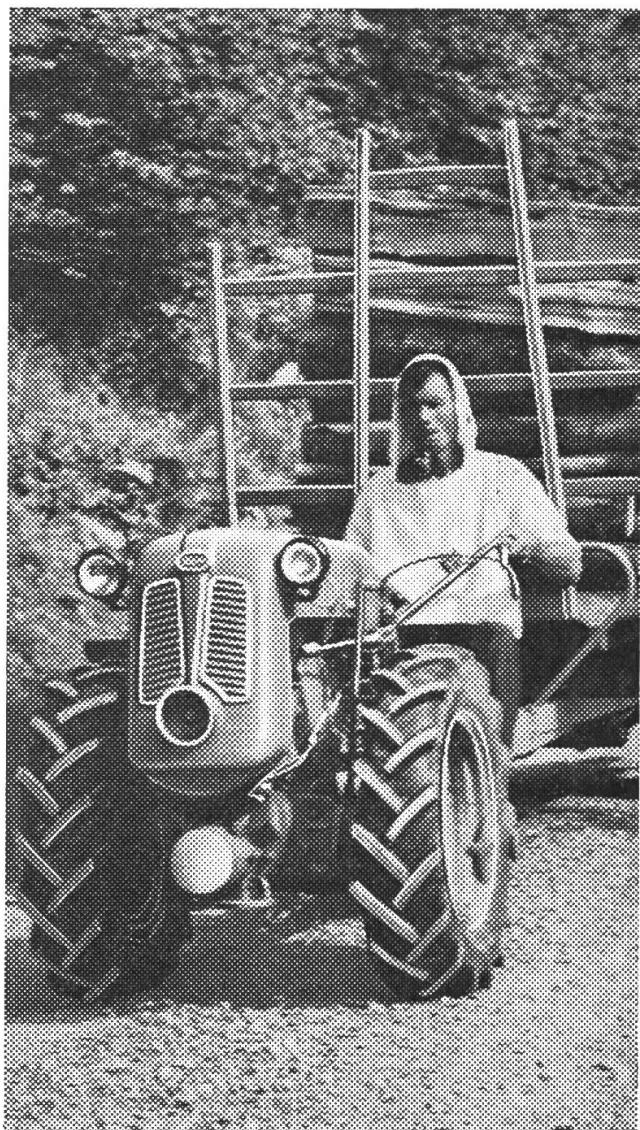
# die stufenlose Radverstellung... ohne jeden Kompromiss!



vorne angeschlossene Anbaugeräte wie  
Mähapparat, Heuknecht, Frontbinder



Diesen Forderungen der Praxis entspricht die stufenlose Radverstellung am Rapid-Einachser... eine ausgezeichnete Lösung... ohne jeden Kompromiss. Das Verstellen geht leicht, schnell und dazu erst noch mit Motorenkraft!      Rapid Motormäher AG Dietikon ZH, Tel. 051/886881



hinten angeschlossene Anbaugeräte wie  
Hackegge, Vorratsroder - und Anhänger



# Schnell-Mist-Zettmaschine Bachmann

macht sich schon im ganzen Land bekannt



Die mehrhundertfach bewährte **Mist-Schleuder**  
streut auch bei Schnee und Eis den Mist fein und breit bis 10 m.  
In- und Ausland-Patente.

Preis für Traktor angebaut: Fr. 1000.—, mit Aufbaumotor für Einachser  
und Pferdezug: Fr. 1550.—.

Konstruktionen Bachmann sind längst  
bekannt durch Motoregge **HAKO**

**Walter Bachmann, Maschinenbau**  
**Sammelsgreut bei Gachnang, St. Elgg**

Tel. 042 / 4 72 75



**DUROL  
GERM  
OIL**

öl-plattiert die Motoren,  
schmiert besser, hält sie sauber!

H. R. KOLLER & CIE. WINTERTHUR

052 / 2 33 81